

代號：40540
60740
頁次：2-1

107年公務人員特種考試司法人員、法務部
調查局調查人員、國家安全局國家安全情報
人員、海岸巡防人員及移民行政人員考試試題

考試別：調查人員、國家安全情報人員

等別：三等考試

類科組：調查工作組（選試法文）、國際組（選試法文）

科目：外國文（法文）

考試時間：2小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、Traduisez le texte suivant en chinois : (50 分)

L'aide au développement désigne les dépenses publiques au bénéfice des pays en développement dont le but essentiel est de favoriser le développement économique et l'amélioration des conditions de vie dans les pays concernés.

La politique de développement de la France s'inscrit le cadre international du nouvel Agenda 2030 qui associe à lutter contre la pauvreté et au développement durable dans ses trois composantes : économique, sociale et environnementale.

La France s'est particulièrement illustrée par son engagement en faveur de la redéfinition d'un cadre mondial pour le développement durable lors des trois rendez-vous qui ont marqué l'année 2015 : la rénovation du cadre de financement du développement durable avec le Programme d'Action d'Addis-Abeba en juillet, l'adoption des 17 Objectifs de Développement Durable de l'Agenda 2030 par les Nations-Unis en septembre, puis l'organisation de la Conférence pour le Climat (COP 21) à Paris en décembre.

Afin d'assurer son efficacité, la politique de développement et de solidarité internationale s'adapte aux diversités des situations et des besoins de ses pays partenaires. Ainsi la France décline son action selon plusieurs partenariats différenciés qui tiennent compte des réalités géographiques des pays partenaires, des instruments (dons et/ou prêts, aide-projet, aide budgétaire, expertise technique) et des secteurs d'intervention les plus adaptés aux besoins des pays. La France participe également, dans chacune de ses interventions, à la promotion du nouveau cadre international de développement durable et de ses principes, par le biais de l'influence économique et culturelle. La France décline son action selon quatre grands domaines d'intervention :

La lutte contre le changement climatique et la préservation de l'environnement ;

Le développement humain et l'égalité entre les femmes et les hommes ;
Le développement économique permettant le progrès social ;
Le renforcement des droits de l'Homme, de la stabilité et de la paix.

二、Composition : (50 分)

Tous les partis ont le même objectif : faire en sorte que le pays se porte bien ! Justifiez votre opinion. Exposez votre point de vue dans un texte argumenté de 300 mots environ.